






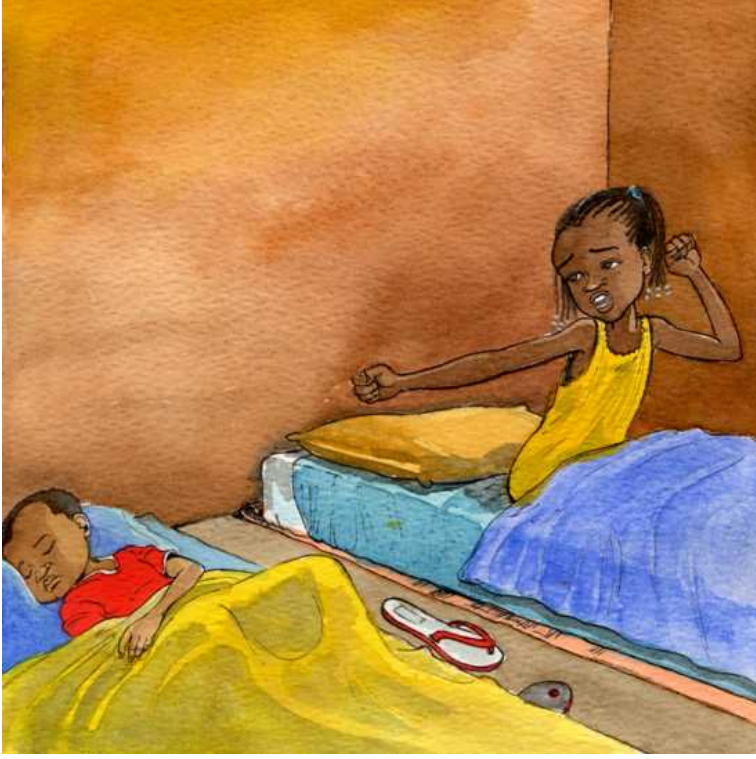


ज़ामा बहुत अच्छी है

Zama enn top!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  Tanvi Sirari
-  Hindi / Mauritian Creole
-  Level 2





मेरा छोटा भाई बहुत देर तक सोता है। मैं जल्दी उठती हूँ,  
क्योंकि मैं बहुत अच्छी हूँ।

...

Mo ti frer dormi bien tar. Mo lev boner parski  
mo enn top.



मैं सूरज की रोशनी को अंदर आने देती हूँ।

...

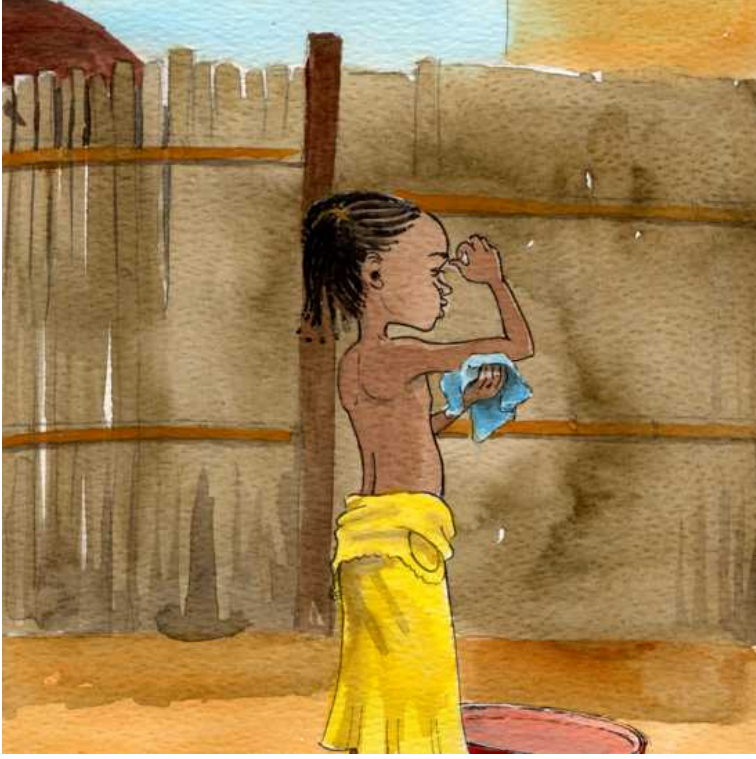
Momem ki les soley rantre.



“तुम मेरी आँखों का तारा हो,” माँ कहती हैं।

...

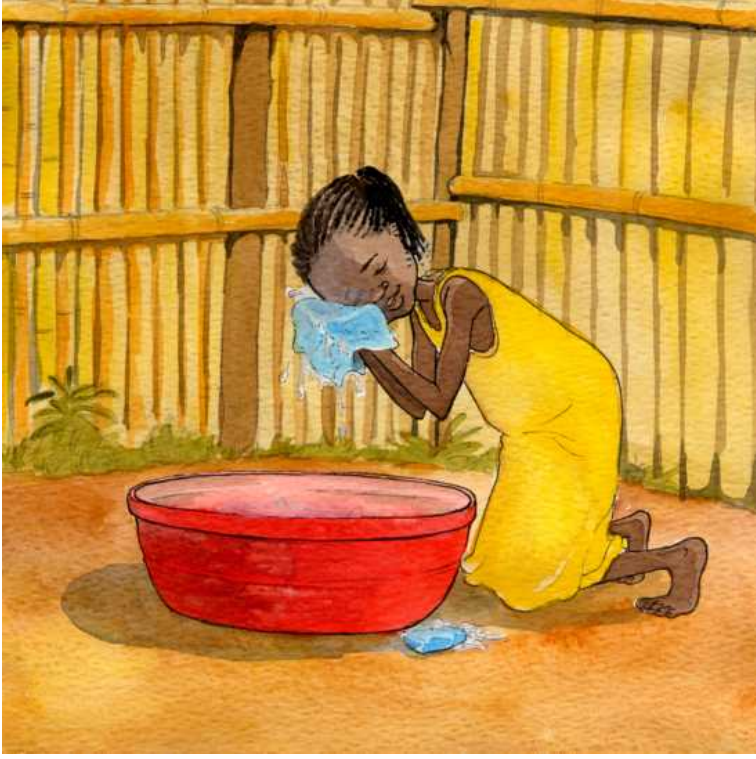
« To mo zetwal gramatin, » mo mama dir mwa.



मैं अपने आप नहा लेती हूँ, मुझे मदद की ज़रूरत नहीं है।

...

Mo bengne mo tousel, mo pa bizin okenn led.



मैं ठंडे पानी और बदबूदार साबुन को सह लेती हूँ।

...

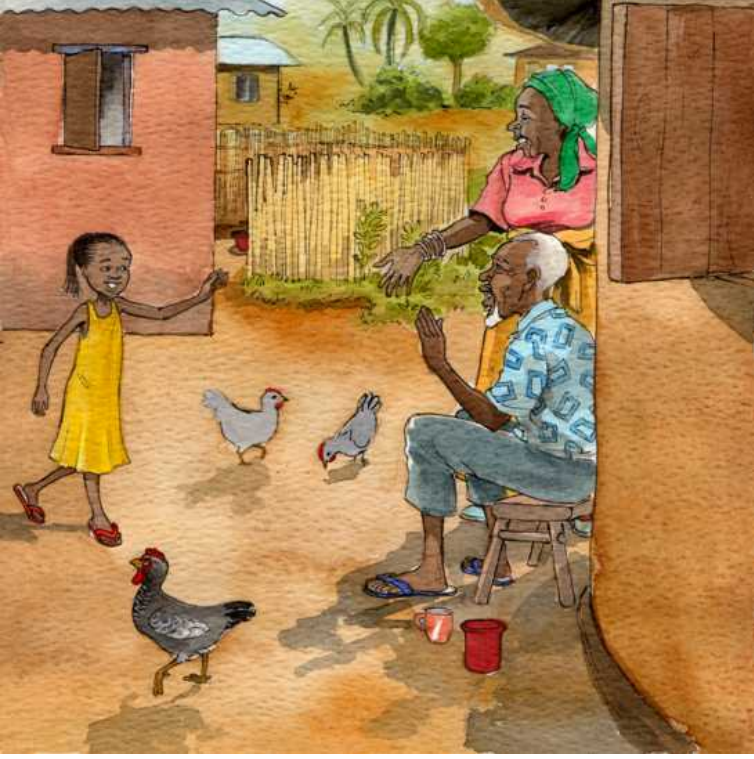
Mo kapav debrouye avec dilo fre ek savon ble  
ki santi pi.



माँ याद दिलाती हैं, “दाँत मलना मत भूलना।” मैं जवाब देती हूँ,  
“मैं कभी नहीं भूलती।”

...

Mama fer mwa rapel, « Pa bliye ledan! » Mo  
reponn, « Zame! Pa mwa ! »



नहाने के बाद मैं दादा और दादी को अच्छे दिन की शुभकामना देती हूँ।

...

Kouma fini bengne, mo dir granper ek matant bonzour ek mo swet zot enn bonn zourne.





फिर मैं कपड़े पहनती हूँ, “माँ मैं अब बड़ी हो गई हूँ,” मैंने कहा।

...

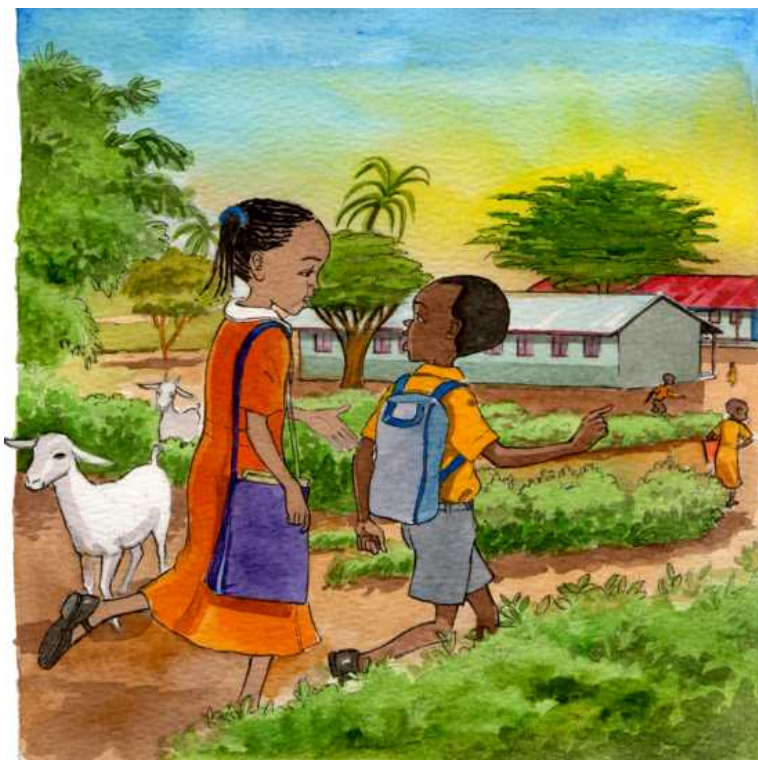
Lerla, mo met mo linz, « Mo gran aster ma »,  
mo dir.



मैं अपने बटन बंद कर सकती हूँ और फ़ीते बाँध सकती हूँ।

...

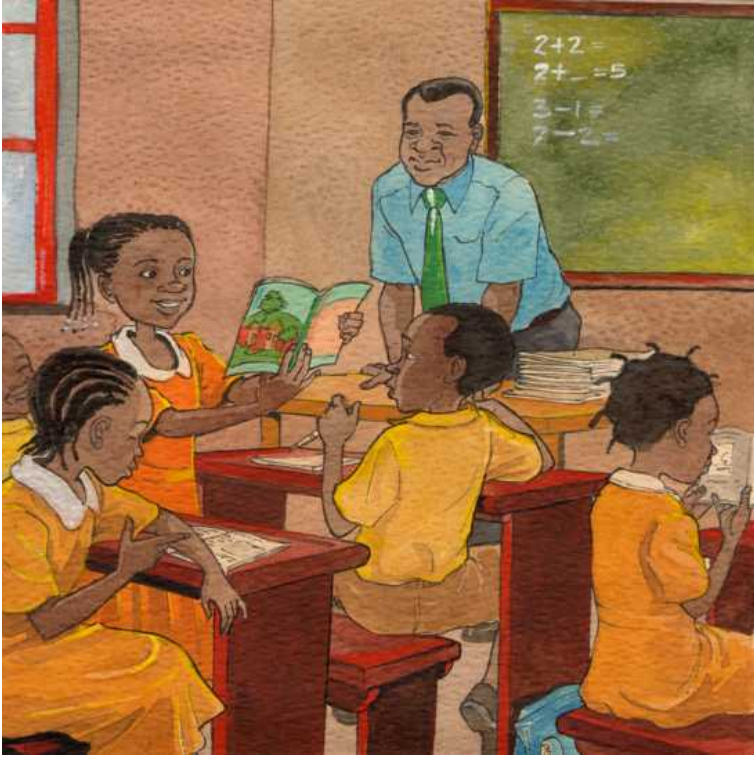
Mo kapav ferm mo bann bouton ek atas mo lase.



और मैं अपने छोटे भाई को विद्यालय की सारी बातें बताती हूँ।

...

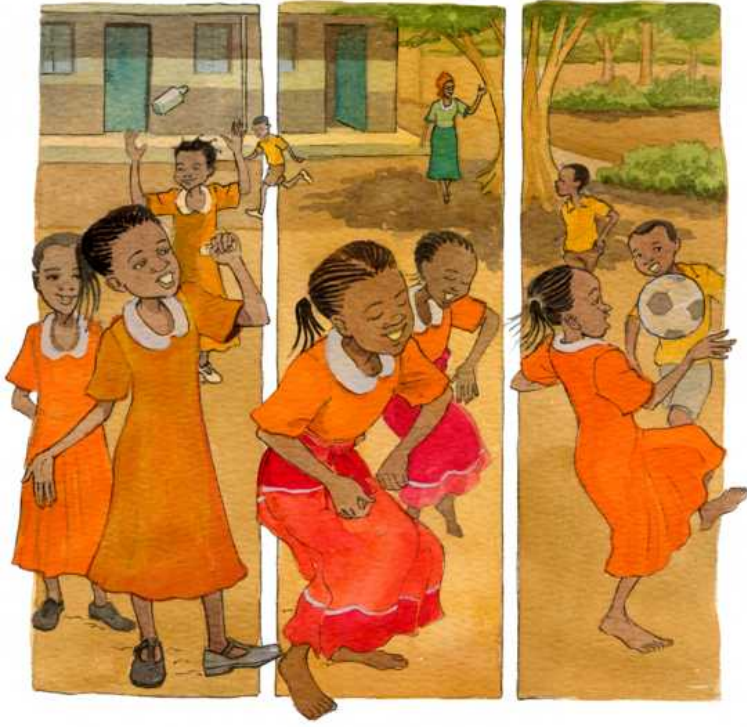
Ek mo asir mwa ki mo ti frer konn tou nouvel  
lekol.



मैं कक्षा में बहुत मेहनत करती हूँ।

...

Dan klas mo fer mo mie dan tou fason.



मैं हर रोज़ ये सभी अच्छे काम करती हूँ। लेकिन मुझे खेलना  
और सिर्फ़ खेलना ही सबसे ज़्यादा पसंद है।

...

Mo fer tou sa bann bon kiksoz-la toulezour.  
Me kiksoz ki mo pli kontan, se zwe, zwe, zwe!



# Storybooks Mauritius

[global-asp.github.io/storybooks-mauritius](https://global-asp.github.io/storybooks-mauritius)

ज़ामा बहुत अच्छी है

**Zama enn top!**

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Tanvi Sirari (hi), Shameem Oozerally & MIE French Students (mfe)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Mauritius](https://global-asp.github.io/storybooks-mauritius) in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).